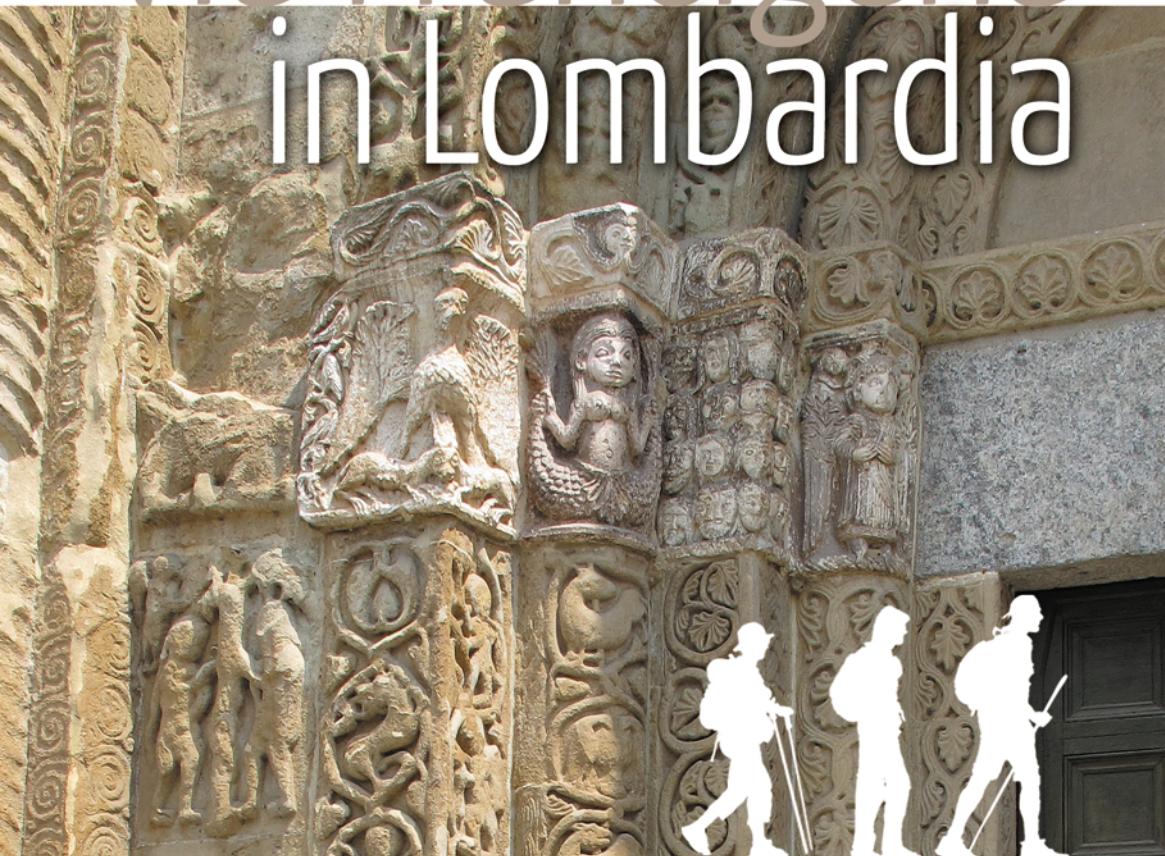




Regione Lombardia

La Via Francigena in Lombardia



con la partecipazione di - with the participation of - avec la participation de



La Via Francigena, con i suoi oltre duemila chilometri attraverso Inghilterra, Francia, Svizzera e Italia, è uno dei più importanti e famosi Itinerari culturali riconosciuti dal Consiglio d'Europa ed è stata inserita dal Governo tra i 60 progetti emblematici dell'Agenda Italia per EXPO 2015. Sul territorio lombardo il percorso della Via Francigena proviene da Vercelli e si snoda per oltre 120 km da Palestro, attraverso Robbio, Nicorvo, Mortara, Tromello, Garlasco, Gropello Cairoli, Villanova d'Ardenghi, Pavia, San Leonardo, Belgioioso, Costa De' Nobili, Santa Cristina e Bissone, Miradolo Terme, Chignolo Po, Lambrinia, Orio Litta, Corte Sant'Andrea, dove si trova l'imbarco per traghettare verso Calendasco e la sponda Piacentina del Po. Regione Lombardia aderisce fin dalla sua costituzione all'Associazione Europea delle Vie Francigene e collabora attivamente con le Province di Lodi e Pavia, le altre Regioni italiane ed europee e il MiBACT per la valorizzazione dei territori attraversati dalla Via. Proprio per questo abbiamo promosso nel 2013 la sottoscrizione di un Protocollo di collaborazione con Provincia di Lodi, Provincia di Pavia e AEVF, per promuovere il tratto lombardo della Via, anche attraverso il miglioramento dell'offerta turistico-culturale e della fruibilità del percorso da parte delle diverse tipologie di utenti. Questa guida costituisce quindi un'altra importante occasione per valorizzare il patrimonio culturale dei territori lombardi.

The Via Francigena is one of the most important and popular Council of Europe Cultural Routes, with more than two-thousand kilometres through England, France, Switzerland and Italy; for this reason, it has been put on the "Agenda Italia" by the Italian government as one of the 60 most representative projects for EXPO 2015. The Via Francigena enters Lombardy from Vercelli and wends its way through more than 120 kilometres from Palestro, through Robbio, Nicorvo, Mortara, Tromello, Garlasco, Gropello Cairoli, Villanova d'Ardenghi, Pavia, San Leonardo, Belgioioso, Costa De' Nobili, Santa Cristina e Bissone, Miradolo Terme, Chignolo Po, Lambrinia, Orio Litta and Corte Sant'Andrea, where pilgrims embark on a boat to reach Calendasco - situated on the opposite bank of the Po river, i.e. in the province of Piacenza. The Regional Authority of Lombardy has been a member of the European Association of the Via Francigena Ways since its establishment; it cooperates fully with the Provincial Authorities of Lodi and of Pavia, with other Italian and European Regional Authorities as well as with the Italian Ministry for Culture on the enhancement of the territories situated on the Via Francigena and of their cultural heritage. Therefore, in 2013





we worked towards a cooperation agreement on the enhancement of the Lombard section of the route, in collaboration with the Provincial Authorities of Lodi and of Pavia and with the EAVF. In particular, the agreement is aimed at promoting tourism and cultural offer and at improving access to the route for all users. This guide is therefore another important opportunity to enhance the cultural heritage of Lombardy.

La Via Francigena, avec plus de deux-mille kilomètres à travers Angleterre, France, Suisse et Italie, est l'un des itinéraires culturels du Conseil de l'Europe parmi les plus importants et les plus connus; pour cette raison, le gouvernement italien l'a insérée dans "l'Agenda Italia" en vue de l'EXPO 2015 comme l'un des 60 projets les plus représentatifs. La Via Francigena entre en Lombardie de Vercelli et, pendant plus de 120 km, elle traverse Palestro, Robbio, Nicorvo, Mortara, Tromello, Garlasco, Gropello Cairoli, Villanova d'Ardenghi, Pavia, San Leonardo, Belgioioso, Costa De' Nobili, Santa Cristina e Bissone, Miradolo Terme, Chignolo Po, Lambrinaria, Orio Litta et Corte Sant'Andrea, où les pèlerins traversent le Pô et arrivent à Calendasco, sur la rive du fleuve située dans la province de Plaisance. La Région de la Lombardie est membre de l'Association Européenne des Chemins de la Via Francigena dès sa fondation; elle collabore activement pour la valorisation des territoires situés sur la Via Francigena et de leur patrimoine culturel, en collaboration avec les Provinces de Lodi et de Pavie, avec les autres Autorités régionales italiennes et européennes et avec le Ministère italien de la Culture. C'est justement pour cette raison qu'en 2013, nous avons encouragé la création d'un Protocole de collaboration avec la Province de Lodi, la Province de Pavie et l'AEVF visant à la valorisation de la Via Francigena en Lombardie. La collaboration porte sur l'amélioration de l'offre touristique et culturelle ainsi que sur l'amélioration des façons d'accès et d'utilisation de la route par les différentes typologies d'utilisateurs. Ce guide est donc une autre opportunité de valorisation du patrimoine culturel des territoires lombards.

Cristina Cappellini

Assessore alle Culture, Identità e Autonomie della Regione Lombardia

Councillor for Cultures, Identities and Autonomy - Regional Authority of Lombardy

Conseillère aux Cultures, aux Identités et aux Autonomies de la Région de la Lombardie

La Via Francigena

L'Europa medievale era attraversata da una rete di itinerari che metteva in comunicazione i centri della fede. Capolinea di tutti questi percorsi erano le tre grandi città santuario della cristianità: Roma, Santiago de Compostela e Gerusalemme. La Via Francigena era la più praticata fra quelle Vie che dal centro Europa conducevano alla "Città eterna" e conosciute nell'Età di mezzo come "Vie Romee". Nel 990 d.C. l'Arcivescovo di Canterbury Sigerico si recò a Roma per ricevere il *pallium* papale; durante il viaggio di ritorno descrisse l'Itinerario francigeno nel suo diario di viaggio. Il percorso riportato in questo documento si articola in 79 tappe



e proprio grazie a questa descrizione si poté stabilire il tracciato originario: da Canterbury, passando per Francia, Svizzera e Italia si giunge a Roma.

Nel 1994 la Via Francigena è stata ufficialmente proclamata "Itinerario culturale del Consiglio d'Europa": ricorre dunque il ventesimo anniversario di quest'importante riconoscimento. Il 22 aprile 2001, 34 Enti Locali lungo il tratto italiano del percorso sigericiano firmarono l'atto costitutivo di quella che è oggi l'Associazione Europea delle Vie Francigene (AEVF). Formata attualmente da più di cento Enti, AEVF - in qualità di *réseau porteur* dal 2007 - svolge un'azione di impulso al progetto di valorizzazione dell'Itinerario, raccordando tutti i livelli istituzionali: locale, regionale, nazionale ed europeo.

Centinaia di comuni europei sono attraversati da questa Via che ci collega all'Europa pacifica dei popoli, dove le identità nazionali avvalorano il confronto delle culture e il radicamento dell'appartenenza europea. Il tratto italiano del percorso - dal Gran San Bernardo a Roma - comprende 44 tappe; in questa guida ci si addentrerà alla scoperta di quelle lombarde, nei territori del pavese e del lodigiano.

Via Francigena

Medieval Europe had a network of routes that linked the key centres of Christianity. The three big Holy Cities of Christianity, i.e. Rome, Santiago de Compostela and Jerusalem, were the final destination of these routes. The Via Francigena was the most famous route among those which, starting from Central Europe, led to the Eternal City; in the Middle Ages, they were re-



ferred to as "Vie Romee" (literally "Ways to Rome"). In 990 A.D. Sigeric, Archbishop of Canterbury, went to Rome to fetch his *pallium* from the Pope; on his way back, he wrote down in his travel diary the way that he was following, divided into 79 stages; thanks to this document, the original route was finally retraced - from Canterbury to Rome, passing through France, Switzerland and Italy.

In 1994, the Via Francigena was officially certified as a "Council of Europe Cultural Route"; therefore, this year we are celebrating the 20th anniversary of this important achievement. On 22nd April 2001, 34 Local Authorities situated on the Italian section signed the charter of what has now become the European Association of the Via Francigena Ways (EAVF). Composed of more than 100 Local Authorities and other institutions, the EAVF has coordinated all the institutional levels - local, regional, national and European - to boast the global enhancement project of the route since it was appointed *carrier network* in 2007.

Hundreds of European towns are situated along this route that links us with pacific peoples' Europe, where national identities facilitate comparison between cultures and forge close bonds with the European identity.

The Italian section - from the Great St. Bernard Pass to Rome - has 44 stages; this guide will let you discover the Lombard stages in the provinces of Pavia and Lodi.

La Via Francigena

L'Europe médiévale était traversée par un réseau d'itinéraires qui mettaient en communication les centres de la foi. Les destinations finales de ces routes étaient les trois grandes villes sanctuaires de la Christianité: Rome, Saint-Jacques de Compostelle et Jérusalem. La Via Francigena était le parcours le plus emprunté parmi les Voies qui partaient de l'Europe centrale et menaient à Rome. Au Moyen-âge, ces voies étaient nommées «Vie Romee» , c'est-à-dire les Voies de Rome. En 990 après J.-C., Sigéric, Archevêque de Cantorbéry, se rendit à Rome pour recevoir le *pallium* du Pape; pendant son voyage de retour, il décrivit l'itinéraire de la Via Francigena dans son journal de voyage. Le parcours annoté dans ce document se compose de 79 étapes et c'est justement grâce à cette description qu'il a été possible de retracer la route originale: de Cantorbéry à Rome à travers la France, la Suisse et l'Italie.

La Via Francigena a été proclamée officiellement «Itinéraire Culturel du Conseil de l'Europe» en 1994: cette année on célèbre donc le vingtième anniversaire de cet important résultat. Le 22 avril 2001, 34 collectivités locales situées tout au long de la route de Sigéric ont signé l'acte constitutif de ce qui est ensuite devenue l'Association Européenne des Chemins de la Via Francigena (AEVF). Aujourd'hui, l'AEVF se compose de plus de 100 institutions et organismes et, en qualité de *réseau porteur* depuis 2007, elle donne une impulsion au projet de valorisation de l'itinéraire; notamment, elle coordonne tous les niveaux institutionnels - local, régional, national et européen. Des centaines de villes et de villages européens sont situé le long de cette voie qui nous relie à l'Europe pacifique des peuples, où les identités nationales confirment la comparaison entre les cultures et l'enracinement de l'appartenance européenne. Le tronçon italien, qui va du Col du Grand-Saint-Bernard à Rome, se compose de 44 étapes; ce guide vous accompagnera à la découverte du tronçon lombard, notamment dans les territoires de Pavie et de Lodi.

La Via Francigena in Lombardia

VIA FRANCIGENA IN THE LOMBARDY REGION

LA VIA FRANCIGENA EN LOMBARDIE



Lomellina



Pavia



Orio Litta



Senna Lodigiana

La Via Francigena nel pavese

Tre sono le tappe della Via Francigena in provincia di Pavia citate nello storico diario di Sigérico: da Palestro a Tromello; da Tromello a Pavia; da Pavia alla frazione Lambrinia di Chignolo Po. La Provincia di Pavia ha declinato tre tragitti: pedonale, per la bicicletta e per le quattro ruote. Percorrerli significa anche compiere un viaggio attraverso l'arte romanica e gotica, di cui sono presenti significative testimonianze. Partendo dalla Lomellina, ventidue sono i comuni toccati: Palestro, Robbio, Albonese, Nicorvo, Mortara, Tromello, Garlasco, Gropello Cairoli, Zerbolò, Carbonara al Ticino, Villanova d'Ardenghi, San Martino Siccomario, Pavia, Valle Salimbene, Linarolo, Belgioioso, Torre de' Negri, Corteolona, Costa de' Nobili, Santa Cristina e Bissone, Miradolo Terme e Chignolo Po.

Da Palestro a Tromello

Palestro, con la chiesa parrocchiale dedicata a San Martino di Tours, è il punto di partenza della Via Francigena pavese. Primo centro lombardo per chi proviene da ovest, famoso per l'omonima battaglia e per la festa di Pentecoste (tradizione più che millenaria), ospita anche un punto di accoglienza per i pellegrini: La Torre Merlata.

In un percorso lungo la Sesia, tra pioppieti e risaie, si raggiunge Robbio coi suoi gioielli di stile romanico; si segnala in particolare la chiesa di San Valeriano, tappa fondamentale sulla Via Francigena dell'XI secolo perché offriva accoglienza ai messi papali e imperiali.

A seguire Mortara, annunciata qualche chilometro prima da Santa Maria del Campo, frazione che custodisce nell'omonima chiesa gotica l'affresco della Madonna del Latte di Tommasino da Mortara. È proprio nel centro di Mortara, di fronte alla basilica di Sant'Albino, costruita per volere di Carlo Magno, all'abbazia di Santa Croce, sede dell'Ordine dei Mortariensi, tra i più influenti nel Medioevo, e alla basilica di San Lorenzo che si conquista piena consapevolezza dell'incisività del tratto pavese della Via Francigena. Nel Medioevo Sant'Albino divenne tappa spirituale dei pellegrini diretti a Roma lungo la Via Francigena e tuttora l'abbazia offre accoglienza nella struttura adibita a ospitale. Immancabile una sosta in questa cittadina rinomata per la produzione del riso e del salame d'oca. L'ultima domenica di settembre si svolge il "Pallio dell'Oca": i figuranti, in costumi quattrocenteschi, rievocano gli antichi svaghi della corte di Ludovico il Moro e Beatrice d'Este.

Un percorso tra campi coltivati, canali irrigui e inattese macchie d'alberi ci porta a Tromello.

Da Tromello a Pavia

Inizia qui la seconda tappa della Via Francigena in provincia di Pavia, dove l'arcivescovo di Canterbury trovò accoglienza in un ospizio per pellegrini. Da Garlasco e dal Santuario della Madonna della Bozzola e dal vicino Gropello Cairoli, proseguendo per Bereguardo e Zerbolò, la prospettiva s'allarga con un suggestivo itinerario nel Parco del Ticino; appena fuori dell'abitato si scoprono la campagna, le risaie, gli aironi, i boschi e un'affascinante strada lungo l'argine che porta direttamente a Borgo Ticino. Basta lasciarsi guidare dal fiume per conquistare Pavia, dove val la pena fermarsi un po' più a lungo per visitare la chiesa di Santa

Maria in Betlem in Borgo Ticino; la bellissima basilica di San Michele, dove nel 1155 fu incoronato Federico Barbarossa; la basilica di San Pietro in Ciel d'Oro, che custodisce le spoglie di Sant'Agostino, Severino Boezio e Re Liutprando; la chiesa di San Teodoro, coi suoi numerosi affreschi; il Duomo, con la sua cupola ottagonale simbolo della città; la basilica di Santa Maria del Carmine; la chiesa di San Lazzaro, che nel Trecento accoglieva i viandanti e i malati nel vicino ospedale; la chiesa dei Santi Primo e Feliciano, custode di un trittico del XIV secolo; la basilica e il chiostro di San Lanfranco; e ancora il Castello Visconteo, le torri e l'Università.

Da Pavia a Lambrinia

L'ultima tappa è la più rurale; corre lungo la campagna pavese che abbraccia Santa Cristina e Bissone, dove i pellegrini, contattando la parrocchia, possono trovare ospitalità. Oltre all'ostello, dove è probabile che abbia pernottato Sigerico, esisteva un'abbazia dove sostò anche Corradino di Svevia. Presso il Palazzo Municipale è possibile visitare il Museo Contadino della Bassa Pavese. L'itinerario passa poi per Linarolo, si ferma al Castello Trecentesco di Belgioioso e all'oratorio di San Giacomo della Cerreta, dove la chiesa dedicata all'omonimo Santo costituiva un punto di ritrovo per molti pellegrini, fa tappa al Castello di Spessa Po e a quello Cinquecentesco di San Zenone al Po - terra natia del famoso Gianni Brera - per seguire infine l'argine del Po e del Lambro e arrivare a Lambrinia, frazione di Chignolo Po. Qui la Via Francigena riprende il percorso lungo il tratto lodigiano dell'Itinerario di Sigerico.

Palestro

Everyone, at least once in a lifetime, is asked to write a page entitled «Leave Your Imprint in the World». Pilgrims really do it as they travel the world on foot, and they make theirs and others' lives meaningful, by approaching the History of mankind. The route changes its ramblers, the territories and their inhabitants. Pilgrims of the Via Francigena know the relationship between self and landscape very well, they know that empathy turns landscape into a living reality, when the journey becomes a mind and emotional frame made of friendliness and respectfulness.

Ciascuno, almeno una volta nella vita è chiamato a scrivere una pagina dal titolo "Lascia la tua impronta nel mondo". I pellegrini lo fanno davvero: percorrono il mondo a piedi e, andando incontro alla Storia dell'umanità, arricchiscono la loro vita e quella degli altri. Il tragitto cambia chi lo percorre, i territori attraversati e le genti che li abitano. I pellegrini della Via Francigena conoscono bene la relazione che nasce tra sé e il paesaggio, conoscono quell'empatia che trasforma il paesaggio in una forma vivente, quando il cammino diventa un orizzonte mentale ed emotivo fatto di socievolezza e cultura civile aperta.

Chacun de nous est appelé à écrire une page intitulée "Laisse ton empreinte dans le monde" au moins une fois dans la vie. Les pèlerins le font vraiment: ils traversent le monde à pied et enrichissent leurs vies et celles des autres au fur et à mesure qu'ils s'approchent à l'histoire de l'humanité. La route change ceux qui l'empruntent, les territoires qu'elle traverse et leurs habitants. Les pèlerins de la Via Francigena connaissent bien la relation qui se crée entre le soi et le paysage, ils connaissent cette empathie qui transforme le paysage dans une réalité vivante, lorsque le chemin devient une attitude de l'esprit et des sentiments, faite de sociabilité et de respect vers l'autre.

Via Francigena in the territory of Pavia

In his historic diary Sigeric wrote down the names of three stages in the province of Pavia - i.e. from Palestro to Tromello; from Tromello to Pavia; from Pavia to a hamlet called Lambrinìa, near Chignolo Po. The Provincial Authority of Pavia has mapped out three trails, namely the walking itinerary, the cycling itinerary and the car route. By walking, cycling or driving on them, you will make a journey through Romanesque and Gothic art, with plenty of good examples. Starting from Lomellina, there are 22 towns and villages on the route: Palestro, Robbio, Albonese, Nicorvo, Mortara, Tromello, Garlasco, Gropello Cairoli, Zerbolò, Carbonara al Ticino, Villanova d'Ardenghi, San Martino Siccomario, Pavia, Valle Salimbene, Linarolo, Belgioioso, Torre de' Negri, Corteolona, Costa de' Nobili, Santa Cristina e Bissone, Miradolo Terme and Chignolo Po.

From Palestro to Tromello

Palestro, with its parish church dedicated to St. Martin of Tours, is the starting point of this section of Via Francigena. First Lombard town for those coming from the west, it has become famous for the namesake battle and for the *Festa di Pentecoste* (Feast of Pentecost, a more than thousand-year-old tradition), and it has also a hostel for pilgrims, called *La Torre Merlata*. On a pathway along the river Sesia, through poplar groves and paddy fields, you will reach Robbio and its gem of Romanesque art, i.e. the church dedicated to San Valeriano; in the 11th century, this religious building was a very important stop-over on the Via Francigena as here clergymen offered hospitality to Papal legates and Imperial ambassadors.

After passing through the hamlet of Santa Maria del Campo, where a gothic church houses a fresco by Tommasino da Mortara depicting the Virgin Mary suckling the Christ child, you will arrive in Mortara. It is in the heart of the town, in front of the *Basilica of Sant'Albino* (built by Emperor Charlemagne) and precisely at the *Abbey of Santa Croce*, seat of the *Canonici Mortariensi* - one of the most influential religious orders during the Middle Ages - and at the *Basilica of San Lorenzo*, that you will become fully aware of the importance of this section of Via Francigena. In the Middle Ages, the *Basilica of Sant'Albino* was a spiritual stage on the Via Francigena for pilgrims to Rome, and the abbey still provides accommodation in the nearby hostel. Do not miss a stop in this town, which is popular for rice production and for a goose salami, the *Salame d'Oca*. The *Palio dell'Oca* - a human-sized Game of the Goose - takes place on the last Sunday of September; the pageant players bring back to life the sumptuous and amusing atmosphere of Ludovico Sforza and Beatrice d'Este's court. From here, a route through fields, irrigation canals and unexpected thickets will lead you to Tromello.

From Tromello to Pavia

Here starts the second stage of the Via Francigena in the territory of Pavia, where the Archbishop of Canterbury stopped over in a hostel for pilgrims. From Garlasco, with its *Sanctuary of the Madonna della Bozzola*, and the nearby Gropello Cairoli, go ahead to Bereguardo and Zerbolò; here, the scenery stretches in front of you with a striking pathway through the Ticino Park (*Parco del Ticino*); just outside the town there is the countryside, with paddy fields,

herons, woods and a charming route that runs along one of the river banks and leads to Borgo Ticino. Just follow the river to reach Pavia, which is worth a longer stop-off to visit the church of Santa Maria in Betlem, situated in Borgo Ticino; the stunning Basilica dedicated to St. Michael (San Michele Maggiore), where Frederick Barbarossa was crowned in 1155; the *Basilica of San Pietro in Ciel d'Oro* (literally, St. Peter in the Golden Sky), where St. Augustine, Boethius and King Liutprand are buried; the church of San Teodoro, which houses some stunning frescoes; the Cathedral and its dome, which has an octagonal plan and is the symbol of the town; the church of San Lazzaro and the nearby hospital, which provided wayfarers and sick people with treatments and hospitality; the church of Santi Primo e Feliciano, which houses a 14th-century triptych; the Basilica of San Lanfranco and its cloister; the Castello Visconteo, the towers and the University.

From Pavia to Lambrinia

The last stage is the most bucolic. It runs through the countryside that surrounds Santa Cristina e Bissoni, where pilgrims can spend the night at the hostel after phoning the local parish church. Beside the hostel, where Sigeric may have stayed overnight, there was an abbey where the Duke of Swabia, Conradin, stopped over. At the Town Hall, you can visit the *Museo Contadino della Bassa Pavese* (Museum of Rural Life). Then the route passes through Linarolo; do not miss a short stop-off at the 14th-century castle of Belgioioso and at the oratory dedicated to San Giacomo della Cerreta, whose church was an important centre for several pilgrims. Then you will pass near the castle of Spessa Po and the 16th-century castle of San Zenone al Po - hometown to the famous Gianni Brera - before following the banks of the rivers Po and Lambro and finally reach Lambrinia, hamlet of Chignolo Po. Here the Via Francigena enters the territory of Lodi.



Pavia



La Vía Francigena dans la province de Pavie

Dans son journal, Sigéric a énuméré trois étapes dans la province de Pavie: de Palestro à Tromello, de Tromello à Pavie et de Pavie à Lambrinia, une localité faisant partie de la Commune de Chignolo Po. La Province de Pavie a créé trois itinéraires: à pied, à vélo et en voiture.

Parcourir ces itinéraires c'est aussi voyager à travers l'art roman et gothique, grâce aux nombreux témoignages sur le territoire. Partant de la Lomellina, on compte 22 villes tout au long du trajet: Palestro, Robbio, Albonesi, Nicorvo, Mortara, Tromello, Garlasco, Gropello Cairoli, Zerbola, Carbonara al Ticino, Villanova d'Ardenghi, San Martino Siccomario, Pavie, Valle Sambiene, Linarolo, Belgioioso, Torre de' Negri, Corteolona, Costa de' Nobili, Santa Cristina e Bissone, Miradolo Terme et Chignolo Po.

De Palestro à Tromello

Palestro, avec son église paroissiale dédiée à St.-Martin de Tours, est le point de départ de ce tronçon de Via Francigena. C'est la première ville de la Lombardie que l'on rencontre si l'on arrive de l'ouest; elle est connue surtout grâce à la bataille homonyme et à la *Festa della Pentecoste* (fête de la Pentecôte, une tradition plus que millénaire); de plus, Palestro abrite une auberge pour pèlerins, La Torre Merlata. Le parcours serpente tout au long de la rivière Sesia, parmi les peupleraies et les rizières, et vous permettra d'arriver à Robbio et à son trésor de l'art roman: l'église San Valeriano. C'était une étape fondamentale de la Via Francigena au 11ème siècle car elle était un lieu d'accueil pour les Légats Apostoliques et pour les Ambassadeurs de l'Empereur. Ensuite, traversez la localité de Santa Maria del Campo: l'église gothique, dédiée à la Vierge qui donne aussi le nom à la localité, abrite une fresque de la Vierge du Lait par Tommasino da Mortara. Vous arriverez enfin à Mortara où, au cœur de la ville - exactement en face de la basilique Sant'Albino, construite par Charlemagne, dans l'abbaye Santa Croce (siège des *Canonici Mortariensi*, l'un des ordres les plus influents du Moyen-âge) et dans la Basilica San Lorenzo - vous deviendrez complètement conscients de l'importance de ce tronçon de Via Francigena. Au Moyen-âge, Sant'Albino était une étape spirituelle pour les pèlerins qui se rendaient à Rome le long de la Via Francigena et l'abbaye offre encore aujourd'hui un abri auprès de son auberge. On ne peut pas manquer de s'arrêter dans cette ville, connue surtout grâce à la production de riz et du *Salame d'Oca*, un saucisson d'oie. Le dernier dimanche de septembre a lieu le Palio dell'Oca, un cortège historique: les figurants, habillés avec de costumes du 14ème siècle, revisitent les fêtes à la cour de Ludovic le More et de Beatrice d'Este. Un itinéraire parmi des champs cultivés, des canaux d'irrigation et des bosquets inattendus nous conduit à Tromello.

De Tromello à Pavie

C'est le début de la deuxième étape de ce tronçon de Via Francigena, où l'Archevêque de Cantorbéry s'arrêta auprès d'un hospice pour pèlerins. En laissant Garlasco, avec son Sanctuaire dédié à la Madonna della Bozzola, et Gropello Cairoli, une ville voisine, et en poursuivant en direction de Bereguardo et de Zerbola, la perspective s'élargit: un itinéraire suggestif vous conduira dans le *Parco del Ticino* (parc du fleuve Ticino). Il suffit que vous vous laissiez guider de la rivière



Pavia

pour rejoindre Pavie, où il vaut la peine de rester un peu plus longtemps pour visiter l'église dédiée à Santa Maria in Betlem, qui se trouve en Borgo Ticino; la merveilleuse basilique San Michele, où Frédéric Barberousse a été couronné en 1155; la Basilique San Pietro in Ciel d'Oro (Saint-Pierre-au-Ciel-d'Or), qui abrite les tombeaux de Saint-Augustin et de Boèce ainsi que les restes de Roi Liutprand; l'église San Teodoro avec ses nombreuses fresques; la Cathédrale avec sa coupole à plan octogonal, qui est le symbole de la ville; la basilique Santa Maria del Carmine; l'église San Lazzaro, l'hôpital de laquelle accueillait les pèlerins et les malades au 14ème siècle; l'église Santi Primo e Feliciano, qui abrite un triptyque du 14ème siècle; la basilique et le cloître San Lanfranco, le château Visconti (*Castello Visconteo*), les tours et l'Université.

De Pavie à Lambrinia

La dernière étape est la plus rurale. Elle traverse la campagne qui entoure Santa Cristina e Bissoni, où les pèlerins peuvent passer la nuit à l'auberge locale, après avoir contacté la paroisse. En plus de l'auberge, où il est probable que Sigéric aussi a passé la nuit, il y avait une abbaye dans laquelle Conradin de Souabe s'arrêta pendant son voyage. Auprès de la Mairie, vous pourrez visiter le *Museo Contadino della Bassa Pavese* (Musée Paysan). L'itinéraire traverse ensuite Linarolo; arrêtez-vous au château de Belgioioso, remontant au 14ème siècle, et à l'oratoire San Giacomo della Cerreta, l'église duquel était un centre spirituel important pour beaucoup de pèlerins. Visitez le château de Spessa Po et celui de Zenone al Po - ville natale du fameux Gianni Brera -, qui remonte au 16ème siècle. Enfin, suivez la levée du Pô et celle du Lambro pour rejoindre Lambrinia, localité près de Chignolo Po. Ici, la Via Francigena pénètre dans le territoire de Lodi.



Attorno alla Via Francigena, la Provincia di Pavia ha costruito 4 Itinerari Turistici ("Castelli e risaie, Lomellina terra d'acqua", "Le terre dei Re, dai Longobardi ai Visconti", "Le Valli del Vino", "Verso l'Alto Oltrepò"). A way

bardi ai Visconti", "Le Valli del Vino", "Verso l'Alto Oltrepò" che raccontano tutto il territorio pavese anche in vista di Expo 2015.

The Provincial Authority of Pavia has developed 4 tourist routes around the Via Francigena ("Castelli e risaie, Lomellina terra d'acqua", "Le terre dei Re, dai Longobardi ai Visconti", "Le Valli del Vino", "Verso l'Alto Oltrepò"). A way

to dive into the history of this territory in view of EXPO 2015.

La Province de Pavie a développé 4 itinéraires touristiques autour de la Via Francigena ("Castelli e risaie, Lomellina terra d'acqua", "Le terre dei Re, dai Longobardi ai Visconti", "Le Valli del Vino", "Verso l'Alto Oltrepò"). Une façon pour se plonger dans l'histoire de ce territoire en vue de l'EXPO 2015.



Info Via Francigena - Via Francigena Info - Infos sur la Via Francigena

IAT PAVIA

Palazzo del Broletto
Via del Comune 18; angolo Piazza della Vittoria
Tel. 0382 079943 - 0382 597001/2
turismo@provincia.pv.it - www.provincia.pv.it

INFO POINT PAVIA

c/o Castello Visconteo
V.le XI febbraio, 35
Tel. 0382 33853 Fax 0382 303028
email: museicivici@comune.pv.it sito: www.museicivici.pavia.it

Credenziali pellegrino - Pilgrim credential - Crédentiale du pèlerin

IAT PAVIA - Palazzo del Broletto Via del Comune 18; angolo Piazza della Vittoria tel. 0382 079943 - 0382 597001/2

Accoglienza pellegrini - Pilgrim accommodation - Hébergement pour pèlerins

PALESTRO

Hospitaliere La Torre Merlata
Via Vodano, 5
Tel. 349 7909044 - 334 1835360
info@ambracastellani.it

GARLASCO

Casa del Pellegrino
San Rocco, 2
Tel. 0382 821624
faredomani@gmail.com

PAVIA

Guerrino Arrigoni
Via Milazzo, 245
Tel. 328 4897977
guerrino.arrigoni@gmail.com

ROBBIO

Comune di Robbio (municipio)
Piazza Martiri Libertà, 2
Tel. 0384 6751
protocollo@comune.robbio.pv.it
www.comune.robbio.pv.it

GARLASCO

Santuario Madonna della Bozzola
Frazione Bozzola piazzale Bozzola, 5
Tel. 0382 822117-822428
bozzola@madonnadellabozzola.org
www.madonnadellabozzola.org

PAVIA

Marta Ghezzi
Corso Garibaldi, 20M
Tel. 0382 35957 - 333 4209367

NICORVO

Ospitale di Nicorvo
Piazza Libertà, 2
Francesca 338 3785706 - 313 8083303
Gianmario 339 6005229 - 313 8097055
nicorvofrancigena@libero.it
www.guidafrancigena.it

GROPELLO CAIROLI

Parrocchia San Giorgio
Piazzale San Giorgio, 1
0382 815049 - 338 6178903

BELGIOIOSO

Mara Baldini
Piazza Vittorio Veneto, 18

Tel. 0382 960204 - 338 1859701

MORTARA

Abbazia Sant'Albino
Via Sant'Albino 782
Tel. 0384 298609 - 348 4283403
abbazia.santalbino@gmail.com

ZERBOLÒ

Ostello Cascina Venara
Cascina Venara, 1
Tel. 333 1150373
info@ostellocascinavenara.it
www.ostellocasinavenara.it

SPESSA PO

Ostello Artemista
Via Castello, 4
Tel. 0382 729919 - 349 1342845
associazioneartemista@gmail.com
ostelloartemista.blogspot.it

TROMELLO

Parrocchia San Martino
Via Branca, 1
Tel. 0382 86020 - 349 3325080

PAVIA

Ostello Santa Maria in Betlem
Via Pasino, 7
Tel. 331 3046459
info@ostelloasantamariainbetlem.com
www.ostelloasantamariainbetlem.com

SANTA CRISTINA E BISSONE

Parrocchia di Santa Cristina
Via Vittorio Veneto, 118
Tel. 0382 70106 - 333 3429685
santacristina@parrocchie.diocesi.pavia.it
www.parochiasantacristinabissone.it

Il tratto francigeno nel lodigiano

La Francigena entra nel territorio lodigiano in località Ponte di Mariotto presso il fiume Lambro, al confine fra i Comuni di Chignolo Po (Pavia) e Orio Litta (Lodi). Passato il ponte si percorre tutto il tratto di argine lambrano con vista sul promontorio su cui sorge il paese di Orio Litta; quindi si prosegue sull'argine maestro del Po, fra la verde campagna lodigiana, per arrivare, dopo un tratto di 4 km, in ambiente suggestivo e tranquillo, in vista di Corte Sant'Andrea presso il *Transitum Padi* di Sigerico, nel Comune di Senna Lodigiana (l'antica "Curtis Senna" d'epoca Carolingia).

Da Orio Litta a Corte Sant'Andrea

I pellegrini che volessero immergersi nella storia di questo antichissimo angolo della Bassa Lodigiana possono seguire questo semplice itinerario che in poco meno di una decina di chilometri li condurrà al *Transitum Padi* di Corte Sant'Andrea.

Dal ponte di Mariotto, percorsi 2 km di argine lambrano, si scende nella bassura oriese e, passando accanto all'Ottocentesco Oratorio della Beata Vergine di Caravaggio, si risale in vista della Chiesa Parrocchiale di San Giovanni Battista Martire. Di rimpetto si può ammirare la grangia (o cella) benedettina di Cascina San Pietro, un insediamento benedettino risalente a prima del Mille e in seguito cascina dei benedettini di San Pietro di Laus. Elemento di pregio è la torre, dove sono collocate due stanzette su due piani con sedici posti letto a disposizione dei pellegrini. Scendendo Via Valle si ammirano la cinta a mezzogiorno e la struttura a bifore, mentre risalendo via Roma si giunge alla Settecentesca Villa Litta Carini, commissionata dai Conti della Somaglia sulle rovine dell'antico castello di Orio, in posizione dominante la bassura lambrana. L'assetto architettonico definitivo sarebbe da attribuirsi al romano Giovanni Ruggeri, attivo in Lombardia nel primo Settecento. L'interno è decorato con stucchi e affreschi. Di fronte a Villa Litta, i giardini comunali di Piazza Moro introducono la struttura rurale di Cascina Aione, sede del Municipio.

Prendendo la strada per Cascina Cantarana si giunge in vista del Po; basta seguirlo verso valle, per arrivare, poco dopo la stele della Madonnina dei Pescatori, al guado di Sigerico. Una Colonna Francigena segnala la via per Roma e l'imbarco dei pellegrini. L'attraversamento del Po avviene dunque presso Corte Sant'Andrea (frazione di Senna Lodigiana), segnalata nella fonte diaristica come XXXIX tappa dell'Arcivescovo di Canterbury. L'antichissima località fu donata da Carlo Magno verso l'anno Mille al Monastero di Santa Cristina de Olona. All'ingresso di Corte Sant'Andrea un arco Settecentesco, ornato dagli stemmi della casa D'Este e Belgioioso e Trivulzio, accoglie il visitatore. Degna di nota è la chiesa di Sant'Andrea risalente al XVII secolo. Adiacente alla chiesa vi è la canonica, sede della Compagnia di Sigerico e adibita a ostello. Per tutto il Medio Evo la località fu conosciuta come lo storico *Transitum Padi* dei pellegrini provenienti dall'Europa del Nord che qui trovavano un ospizio, una chiesa, le capanne dei contadini, ma soprattutto la possibilità di imbarco sullo zatterone per attraversare il Po e proseguire il viaggio verso Roma. Grazie alla presenza di un attracco, la navigazione fluviale in questo tratto è possibile ancora oggi. Navigare lungo il grande fiume consente di scorgere scenari naturalistici di rara bellezza, attraverso un percorso sinuoso sul quale si affaccia una flora ricca e variegata.

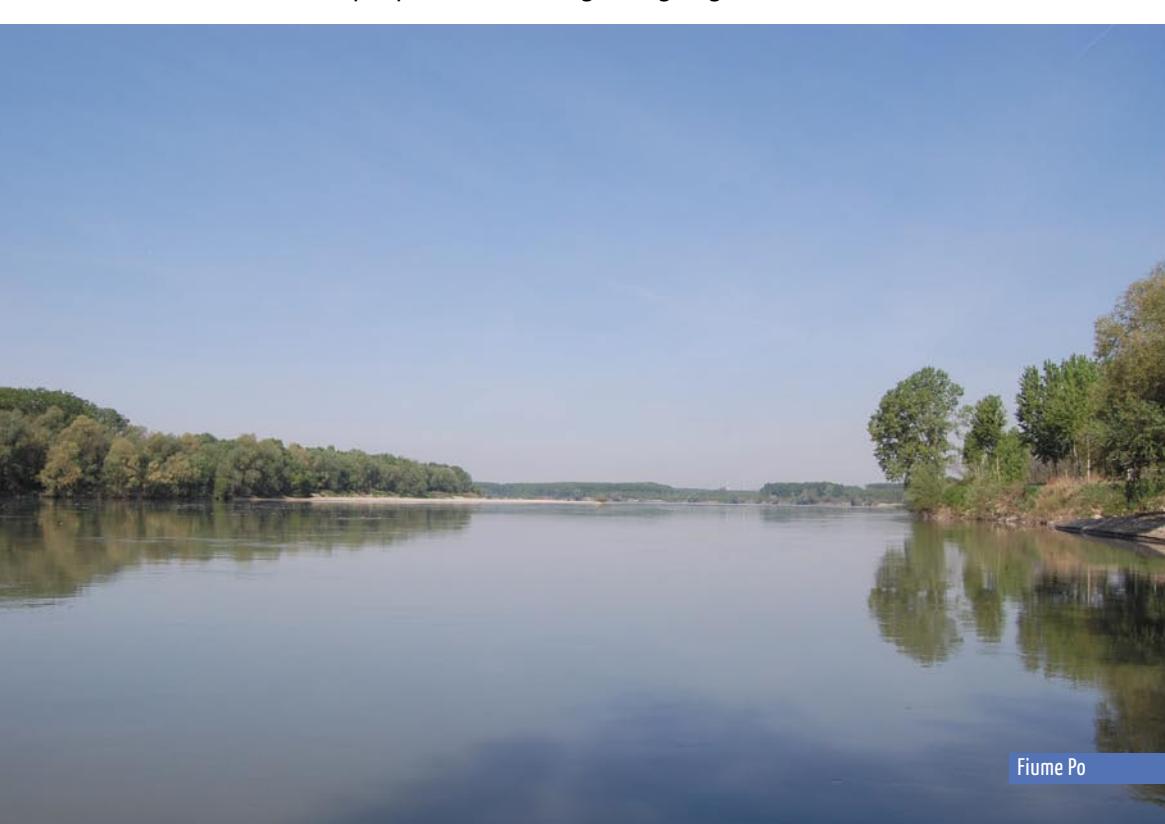
La variante circolare attraverso Senna Lodigiana

Per chi lo desiderasse è stato messo a punto un itinerario circolare che da Orio Litta conduce fino a Corte San'Andrea, passando per Ospedaletto, Senna Lodigiana e Mirabello.

Questa variante, appositamente pensata per gli appassionati di mountain bike, consente di ammirare, nei pressi di Ospedaletto, l'Arco della Pace (1804), la monumentale Chiesa dei Santi Pietro e Paolo (1529), l'abbazia dei Gerolomini (sec. XIV) e, subito fuori dall'abitato, il Santuario della Madonna delle Grazie o Madonna del Fontanone (sec. XVI).

A Senna Lodigiana è possibile visitare la storica chiesa di Santa Maria in Galilea (originaria del XIV secolo e ricostruita nel XVI) che si erge sul costolone. La cittadina, posta sul promontorio padano, fu Corte Regia di Berengario, Re d'Italia. Qui è ora possibile usufruire del punto di erogazione d'acqua potabile presso la **Casa dell'acqua**, realizzata nell'ambito del progetto "Lodigiano per Expo: Terra buona e percorsi di fiume"; si tratta di un'area di sosta nonché di un presidio informativo. A Mirabello merita attenzione la Parrocchiale di San Bernardino, caratteristica per le decorazioni interne realizzate tra il 1980 e il 1984 dal pittore lodigiano Felice Vanelli: oltre mille metri quadri di affreschi che la fanno assomigliare ad una piccola Cappella Sistina. Muovendo in direzione dell'argine del Po si entra in Bellaguarda, dove - presso la cava - è possibile ammirare suggestivi resti romani e poco distante, la piccola cappella privata dedicata alla Madonna di Caravaggio.

Continuando a scendere per poi risalire sull'argine si giunge a Corte Sant'Andrea.



Fiume Po

Via Francigena in the Province of Lodi

The Via Francigena enters the territory of Lodi in the area called Ponte di Mariotto near the Lambro river, on the borderline between the Municipalities of Chignolo Po (Pavia) and Orio Litta (Lodi). After passing over the bridge, follow the bank of the Lambro river, from where you can see the hillock on which Orio Litta rises up; then, follow the main bank of the Po river, tucked away in the green countryside; after a 4-kilometre walk, you will reach peaceful and striking Corte Sant'Andrea and Sigeric's *Transitum Padi*, in the territory of the Municipality of Senna Lodigiana ("Curtis Sinna" during the Carolingian Age).

From Orio Litta to Corte Sant'Andrea

Pilgrims who wish to dive into the history of this ancient corner of Lombardy, known as *Bassa Lodigiana*, can follow this easy route; it will lead them to the *Transitum Padi* near Corte Sant'Andrea in less than ten kilometres.

From Ponte di Mariotto, after a two-kilometre walk along the bank of the Lambro river, go down to the lowland of Orio; after passing by the 19th-century oratory dedicated to the Beata Vergine di Caravaggio (the Virgin Mary of Caravaggio), go back up when you are near the parish church of San Giovanni Battista Martire (St. John the Baptist). Opposite to it, you will see Cascina San Pietro, a stunning Benedictine barn whose origins date back before Year One-thousand. Later on, this building passed to another Benedictine Order called *Benedettini di San Pietro di Laus*. Its tower is worth a mention as it can accommodate up to sixteen pilgrims in two bedrooms situated on two floors.

Going down Via Valle, you can admire the rampart facing south and the mullioned window pattern; if you take Via Roma, you will reach the 18th-century Villa Litta Carini; it is situated in a strategic position that overlooks the lowland where the Lambro river flows through, and it was built by the Counts della Somaglia on the remains of Orio's ancient castle.

This mansion may have been designed by the Roman architect Giovanni Ruggeri, who worked in Lombardy in the first half of the 18th century. The interior is decorated with stuccoes and frescoes. Enter the Town Gardens situated in Piazza Moro, just opposite Villa Litta, and you will discover Cascina Aione, a former rural house which is the seat of the Town Hall. If you take the road to Cascina Cantarana, you will see the Po river in the distance; follow the flow of water and you will reach Sigeric's ford, just past a stele dedicated to the *Madonnina dei Pescatori* (Virgin of Fishermen). A column shows that this is the way to Rome; here pilgrims have to embark in order to continue their journey. Therefore pilgrims cross the Po river at Corte Sant'Andrea (a hamlet near Senna Lodigiana), which is also the 39th stage of the Archbishop of Canterbury's diary. Charlemagne donated the Monastery of Santa Cristina de Olona this ancient hamlet around Year One-thousand. An 18th-century arch, decorated with the coats of arms of the families Belgioioso e d'Este and Trivulzio, welcomes pilgrims as they arrive in Corte Sant'Andrea. The 17th-century church dedicated to Sant'Andrea is worth a mention. The adjoining parsonage is the seat of the Compagnia di Sigerico and is also a hostel for pilgrims. During the Middle Ages, this hamlet was very popular as it was the historic *Transitum Padi* for pilgrims from Northern Europe; here, they found a hospice (meaning

hostel), a church, farmers' sheds and, over all, a raft to cross the Po river and continue their journey to Rome. Thanks to a dock, river navigation in this section is still possible. Sailing along the river will let you admire views of rare beauty, in a winding itinerary among a rich and multi-coloured flora.

Circular alternative route through Senna Lodigiana

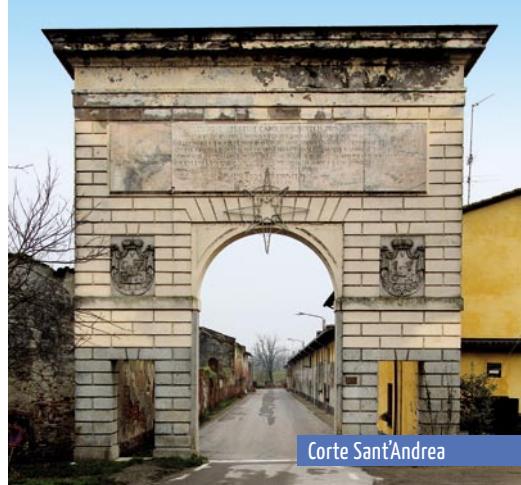
There is also the opportunity to follow a circular path that starts from Orio Litta and leads to Corte Sant'Andrea, passing through Ospedaletto, Senna Lodigiana and Mirabello.

This alternative route, which was especially conceived for bike lovers, will let you admire several monuments in the surroundings of Ospedaletto - i.e. the Arco della Pace (1804), the imposing church dedicated to San Pietro and San Paolo (1529), the Abbazia dei Gerolomini (14th century). Then, you will discover the Sanctuary called della Madonna delle Grazie or Madonna del Fontanone (14th century) just outside the village. In Senna Lodigiana, you can visit the historic church of Santa Maria in Galilea (it dates back to the 14th century, but was rebuilt in the 16th century), which was erected on a rocky ridge. Senna Lodigiana, situated on a hillock in the Po plain, was the seat of the royal court of Berengar II, King of Italy. In this town, people can enjoy a public water fountain called **Casa dell'Acqua**, which was built in the framework of the "Lodigiano per EXPO: Terra buona e percorsi di fiume" project; it is a resting area with an Information Point. The parish church of San Bernardino, situated in Mirabello, is also worth a visit; the interior decoration, painted between 1980 and 1984 by Felice Vanelli - an artist from Lodi - is its most outstanding feature. Thanks to more than one-thousand square metres of frescoes, this church looks like a Sistine Chapel in miniature. Walking towards the bank of the Po river, you will reach Bellaguarda, where you can admire striking Roman remains near the quarry; at a short distance, there is a small private chapel dedicated to the Madonna di Caravaggio. Keep on going down and then go back up the river bank: you will reach Corte Sant'Andrea.

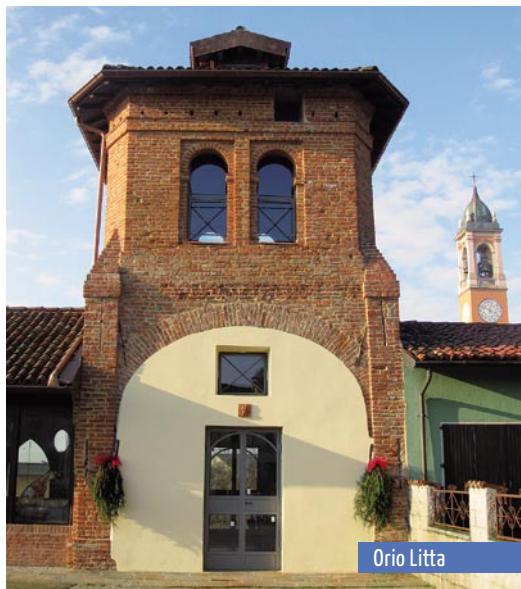




Corte Sant'Andrea



Corte Sant'Andrea



Orio Litta



Corte Sant'Andrea

La Via Francigena dans la province de Lodi

La Via Francigena pénètre dans le territoire de Lodi à Ponte di Mariotto, une localité près du fleuve Lambro, à la limite entre les villes de Chignolo Po (Pavie) et de Orio Litta (Lodi). Après avoir traversé le pont, suivez toute la levée du Lambro, d'où vous pourrez admirer le promontoire sur lequel se dresse le village de Orio Litta; poursuivez ensuite le long de la levée du Pô, dans la verte campagne de Lodi et vous arriverez, après 4 kilomètres de marche, dans un lieu tranquille et suggestif en vue de Corte Sant'Andrea. Dans cette localité, qui fait partie de la Commune de Senna Lodigiana (l'ancienne «Curtis Sinna» carolingienne), se trouve le *Transitum Padi* de Sigéric.

De Orio Litta à Corte Sant'Andrea

Les pèlerins qui souhaitent se plonger dans l'histoire de ce coin très ancien de la *Bassa Lodigiana*, peuvent suivre cet itinéraire très simple qui les mènera au *Transitum Padi* de Corte Sant'Andrea en moins d'une dizaine de kilomètres.

De Ponte di Mariotto, parcourez deux kilomètres le long de la levée du Lambro, descendez vers la plaine de Orio et, passant à côté de l'Oratoire Beata Vergine di Caravaggio, qui remonte au 19ème siècle, remontez lorsque vous voyez l'église paroissiale San Giovanni Battista Martire. En face de celle-ci, vous pourrez admirer la grange bénédictine Cascina San Pietro: la première implantation bénédictine remonte avant l'an Mille et, ensuite, elle devint une ferme des Bénédictins de l'ordre de San Pietro di Laus. La tour est l'élément architectural le plus remarquable: elle abrite deux petites chambres, situées à deux niveaux différents, qui peuvent accueillir jusqu'à seize pèlerins. En descendant Via Valle, admirez le côté sud de l'enceinte et la structure à fenêtres géminées tout au long de la façade. Suivez Via Roma pour arriver à Villa Litta Carini, construite par les Comtes della Somaglia sur les ruines de l'ancien château de Orio au 18ème siècle. Grâce à sa position, la villa domine la plaine du Lambro. Le palais aurait été projeté par l'architecte romain Giovanni Ruggeri, qui travailla en Lombardie dans la première moitié du 18ème siècle. A l'intérieur, l'édifice est décoré de stucs et de fresques. En face de Villa Litta, les jardins municipaux de Piazza Moro cachent la ferme Cascina Aione, siège de la Mairie. Empruntez la route en direction de Cascina Cantarana pour arriver près du Pô: suivez-le vers l'aval pour arriver, peu après la stèle dédiée à la Madonnina dei Pescatori (Vierge des Pêcheurs), au gué de Sigéric. Une colonne atteste que celle-ci est la voie pour Rome et qu'ici se trouve l'embarcadère pour les pèlerins. La traversée du Pô commence donc à Corte Sant'Andrea (localité près de Senna Lodigiana), 39ème étape de l'Archevêque de Cantorbéry. Vers l'an Mille, l'Empereur Charlemagne fit don de cette ancienne localité au Monastère Santa Cristina de Olona. Un arc, situé à l'entrée de Corte Sant'Andrea et décoré avec les armoiries des familles d'Este-Belgioioso et Trivulzio, donne la bienvenue aux visiteurs. L'église Sant'Andrea, remontant au 17ème siècle, est remarquable grâce à son architecture. La cure, siège de la Compagnia di Sigerico et auberge pour pèlerins, est adjacente à l'église. Pendant le Moyen-âge, cette localité était connue comme le *Transitum Padi* pour les pèlerins qui venaient de l'Europe du Nord: ici, ils trouvaient un hospice, une église, les fermes des paysans et - surtout - la possibilité de traverser le Pô au bord d'un radeau pour poursuivre leur voyage vers Rome. La navigation dans ce tronçon est possible encore aujourd'hui, grâce

à l'embarcadère. Naviguer le long du Pô vous permettra de découvrir des endroits naturels d'une rare beauté, grâce à un parcours sinueux à travers une flore riche et diversifiée.

La variante circulaire à travers Senna Lodigiana

Pour ceux qui le souhaitent, on a mis au point un itinéraire circulaire qui va de Orio Litta à Corte Sant'Andrea à travers Ospedaletto, Senna Lodigiana et Mirabello. Cette variante, qui a été créée tout d'abord pour les amateurs de vélo tout terrain, vous permettra d'admirer l'Arco della Pace (1805), l'église monumentale Santi Pietro e Paolo (1529) et l'abbaye Gerolomini (14ème siècle) dans les alentours de Ospedaletto. Tout près du village, ne manquez pas de visiter le Sanctuaire Madonna delle Grazie, dit aussi Madonna del Fontanone (14ème siècle). A Senna Lodigiana, vous pourrez visiter l'église historique Santa Maria in Galilea (la structure originelle remonte au 14ème siècle, mais elle a ensuite été reconstruite au 16ème siècle), qui se dresse sur une crête. Le village, situé sur une butte dans la plaine du Pô, a été le siège de la Cour de Bérenger II, Roi d'Italie. Ce village dispose maintenant d'une fontaine d'eau potable auprès de la **Casa dell'Acqua**, qui a été réalisée dans le cadre du projet «Lodigiano per EXPO: Terra buona e percorsi di fiume»; c'est une aire de repos qui dispose aussi d'un point d'information. A Mirabello, visitez l'église paroissiale San Bernardino, qui se caractérise par les décosrations de l'intérieur: elles ont été réalisées par le peintre de Lodi Felice Vanelli entre 1980 et 1984. Il s'agit de plus de mille mètres carrés de fresques qui font ressembler cette église à une Chapelle Sixtine en miniature. Si vous allez en direction de la levée du Pô, vous arriverez à Bellaguarda: près de la carrière, il est possible d'admirer des témoignages archéologiques d'époque romaine et, peu loin, la petite chapelle privée dédiée à la Madonna di Caravaggio. Descendez et ensuite remontez sur la levée: vous êtes arrivés à Corte Sant'Andrea.



Corte Sant'Andrea



Info Via Francigena - Via Francigena Info - Infos sur la Via Francigena

IAT LODI

P.zza Broletto n.4 - 26900 Lodi - Tel. 0371 409238 Fax 0371 409444
turismo@comune.lodi.it - www.comune.lodi.it

SISTEMA TURISTICO PO DI LOMBARDIA

www.podilombardia.it
www.lecloviedelpo.movimentolento.it

PROVINCIA DI LODI

U. O. Turismo e Sport
turismo@provincia.lodi.it
www.turismolodi.it - www.lecloviedelodigiane.mapslow.eu

COMPAGNIA DI SIGERICO

Senna Lodigiana (LO)
Giovanni Favari - Tel. 339 1268946
giovannifavari@yahoo.it

Credenziali pellegrino - Pilgrim credential - Crédentiale du pèlerin

Presso gli ostelli di Orio Litta, Senna Lodigiana e lo IAT (Ufficio Informazioni ed Accoglienza Turistica) di Lodi

Accoglienza pellegrini - Pilgrim accommodation - Hébergement pour pèlerins

ORIO LITTA

presso la Grangia Benedettina, Piazza dei Benedettini
Per informazioni: Pier Luigi Cappelletti Tel. 334 6176963

SENNA LODIGIANA

presso Comune, Via Dante, 1
Per informazioni: Giovanni Favari Tel. 339 1268946

Dove mangiare - Where to eat - Où manger

OSTERIA DELLA CORONA

Loc. Corte sant'Andrea
Senna Lodigiana - Tel. 0377 944685

TRATTORIA PAN E CAFÈ

Via Dante, 50
Senna Lodigiana – Tel. 392 9217556

RISTORANTE VENERE

Loc. Venere – Centro Benessere
Orio Litta – Tel. 0377 944686

TRATTORIA DA RICHY

Via Dante (di fronte all'ostello)
Senna Lodigiana - Tel. 333 7274023

RISTORANTE MAIORI

Via Mantovana
Orio Litta – Tel. 0377 804210

PIZZERIA GIO

Piazza Mercato
Orio Litta – Tel. 0377 805053

Navigazione - Navigation - Navigation

Consorzio Navigare l'Adda - Call Center 02 9273118. Per info: da lunedì a venerdì - Tel. 0372 21529
info@navigareladda.it - www.navigareladda.it

Altre informazioni Utili - Il servizio di Bike Sharing sarà operativo dal mese di maggio 2014.

Per informazioni visitare il sito: www.bicincitta.com - L'elenco completo delle strutture ricettive in loco e le mappe del percorso sono disponibili sul sito web www.viefrancigena.org

Other useful information - Bike Sharing will be available from may 2014.

Visit our website for much information: www.bicincitta.com - The full list of local accommodation facilities and the maps of this section are available on www.viefrancigena.org

D'autres renseignements utiles - Le service de Bike sharing sera disponible à partir de mai 2014.

Pour tous renseignements, visitez le site: www.bicincitta.com - La liste complète des structures d'hébergement ainsi que les plans du parcours peuvent être téléchargés du site internet www.viefrancigena.org



Comune di
Orio Litta



Comune di
Senna Lodigiana



Sistema Turistico
Po di Lombardia



CULTURAL ROUTES ENTREPRENEURSHIP AND TECHNOLOGIES ENHANCEMENT

e-CREATE - "Cultural Routes Entrepreneurship and Technologies Enhancement"

Each region of Europe has a distinctive identity, forged by history, language, landscape, traditions and customs that make it a unique and special place.

e-CREATE encourages the exchange of best practices and the sharing of tourism development strategies for the rural areas situated along the historical and cultural routes of the 13 participating European Regions.

The Regional Authority of Lombardy as a project partner aims at promoting the route and the areas through where the Via Francigena winds its way, at increasing the competitiveness of those companies that provide services for cultural tourism, at facilitating communication and at promoting the use of new technologies.

Further information about the project can be found on www.e-create-project.eu

The special insert was made in the framework of the e-CREATE project.

e-CREATE - "Cultural Routes Entrepreneurship and Technologies Enhancement"

L'identité de chaque Région d'Europe est forgée par l'histoire, la langue, le paysage, les us et les coutumes, qui en font un lieu spécial et unique.

e-CREATE encourage l'échange de bonnes pratiques et le partage de stratégies de développement touristique concernant les territoires ruraux situés tout au long des itinéraires historiques et culturels des 13 Régions européennes engagées.

La Région de la Lombardie, en tant que partenaire du projet, vise à valoriser le parcours et les lieux traversés par la Via Francigena, en augmentant la compétitivité des entreprises qui offrent des services pour le tourisme culturel, ainsi qu'en promouvant la communication et l'utilisation des nouvelles technologies.

Vous pouvez repérer d'autres renseignements sur le projet en visitant le site: www.e-create-project.eu

Le supplément spécial a été réalisé dans le cadre du projet e-CREATE.

e-CREATE - "Cultural Routes Entrepreneurship and Technologies Enhancement"

Ogni regione d'Europa ha una sua identità, data dalla storia, dalla lingua, dal paesaggio, da tradizioni e consuetudini che la rendono un luogo unico e particolare. e-CREATE promuove lo scambio di buone pratiche e la condivisione di strategie di sviluppo turistico delle aree rurali lungo percorsi storico-culturali tra le 13 Regioni europee coinvolte. Regione Lombardia, partner del progetto, intende valorizzare il percorso e i luoghi attraversati dalla Via Francigena, aumentare la competitività delle imprese che offrono servizi per il turismo culturale, promuovere la comunicazione e l'uso di nuove tecnologie.

Ulteriori informazioni sul progetto si possono trovare sul sito: www.e-create-project.eu

Lo speciale allegato è stato realizzato nell'ambito del progetto e-CREATE.